

Main instruction for Hermann Jacob Tschernin von Chudenitz as the Imperial representative at the Polish Diet (Seim) in Warsaw, 3 January 1695 (original in Státní oblastní archiv Třeboň [=Třeboň State Regional Archive], pracoviště Jindřichův Hradec [=Jindřichův Hradec branch], Rodinný archiv Černínů z Chudenic [=Tschernin von Chudenitz family archives], temporarily kart. 284, fol. 11-24)

Hermann Jacob Tschernin von Chudenitz is not unfamiliar to Czech historiographers; however, up to 2014, he tended to be overshadowed by his father Humprecht Johann (1628-1682) and the White-Mountain “expander of the family wealth” Hermann (1576-1651), who were systematically researched in the past by František Tischer and Zdeněk Kalista already in the first half of the 20th century.¹ If Hermann Jacob was remembered at all, it was in connection to his grand tour,² which has very recently received its own huge monograph. It is a masterpiece including the most detailed Tschernin’s biography at the same time.³ Hermann Jacob also evokes a steady interest of art historians with regards to the Tschernin Palace (*Černínský palác*) in Prague, whose completion he contributed to, and the Tschernins’

¹ As one of many examples, let us name at least the basic treatise by František TISCHER, *Heřman hrabě Černín z Chudenic. Obraz ze života a činnosti jeho* [=Hermann Count Tschernin von Chudenitz. Pictures from his Life and Activities], Praha 1903; František TISCHER (ed.), *Dopisy Sylvie hraběnký Černínové, rozené Caretto-Millesimovy, s chotěm jejím Heřmanem hrabětem Černínem z Chudenic z let 1635-1651* [Correspondence of Sylvia Countess Tschernin, born Caretto von Millesimo, with her Spouse Hermann Count Tschernin von Chudenitz from 1635-1651], Praha 1909; Zdeněk KALISTA, *Mládí Humprechta Jana Černína z Chudenic. Zrození barokního kavalíra* [=Youth of Humprecht Johann von Chudenitz: Birth of a Baroque Cavalier], Praha 1932; Zdeněk KALISTA (ed.), *Korespondence císaře Leopolda I. s Humprechtem Janem Černínem z Chudenic I* [=Correspondence of Emperor Leopold I with Humprecht Johann Tschernin von Chudenitz], Praha 1936; Zdeněk KALISTA (ed.), *Korespondence Zuzany Černínové z Harasova s jejím synem Humprechtem Janem Černínem z Chudenic* [=Correspondence of Susanna Tschernin von Harasov with her Son Humprecht Johann Tschernin von Chudenitz], Praha 1941.

² Cf. Eva BÍLKOVÁ – Jana HUSÁKOVÁ – Alexandra TESÁŘÍKOVÁ, *Kavalířská cesta Heřmana Jakuba Černína z Chudenic* [=Grand Tour of Hermann Jacob Tschernin von Chudenitz], in: Historie 2003. Celostátní studentská vědecká konference, Pardubice 4.-5. prosince 2003 [=History 2003. National Student Academic Conference, Pardubice 4-5 December 2003], Pardubice 2004, pp. 89-118; Alessandro CATALANO (commentary), *Heřman Jakub Černín: Deník z cesty po Itálii* (přeložila Eva Krátká) [Hermann Jacob Tschernin: The Diary of His Italian Journey, trans.by Eva Krátká], Souvislosti 13, 2002, No. 3-4, pp. 113-123; Eva CHODĚJOVSKÁ, *Cesty mladého Heřmana Jakuba Černína po Evropě* [=European Travels of the Young Hermann Jacob Tschernin], in: Zámek Humprecht 1666-2006 [=Chateau Humprecht 1666-2006]. Příloha Zpravodaje Šrámkovy Sobotky 6, 2006, pp. 14-25.

³ Zdeněk HOJDA – Eva CHODĚJOVSKÁ – Alexandra TESÁŘÍKOVÁ in collaboration with Milena Hajná, Jana Marešová and Alessandro Catalano (edd.), *Heřman Jakub Černín na cestě za Alpy a Pyreneje. Kavalířská cesta českého šlechtice do německých zemí, Itálie, Francie, Španělska a Portugalska. Edice cestovního deníku z let 1678-1682, 1-2* [=Grand Tour of Hermann Jacob Tschernin to the German-speaking Countries, Italy, France, Spain and Portugal. Edition of a Travel Journal from 1678-1682], Praha 2014.

enormous art collections.⁴ The research cast some light on several marginal details from his life, e.g. when Petr Kopička wrote a delightful paper on the choice of wet nurses for the Count's children,⁵ or when Aleš Valenta analysed his loans to the Habsburgs.⁶ Some more fragments for the mosaic of his fate were supplied by Petr Maťa in his herculean synthesis and by Jiří Hrbek in a similarly extensive work concerning the Waldsteins.⁷ We do not, however, have much information about his adult life, his career, or our main focus – his diplomatic service.

Tschernin's ancestors travelled a great deal around Europe in the services of the House of Habsburg and their legations are rather well-researched. While Hermann Tschernin was considered an expert on Ottoman problematic after being twice posted at Constantinople,⁸ his heir Humprecht Johann spent some years at the embassy in Venice at the beginning of the 1660s.⁹ In contrast, we know next to nothing about the diplomatic journeys of his son Hermann Jacob. This is mainly due to the fact that the Tschernin family archives in Jindřichův Hradec still do not have a contemporary inventory, as Tschernin's mission is mentioned in the comparatively thorough repertory of Bittner and Gross.¹⁰

⁴ More in Václav LORENC – Karel TRÍSKA, *Černínský palác v Praze* [=Tschernin Palace in Prague], Praha 1980; the art collections have already been discussed in Josef NOVÁK, *Dějiny bývalé hr. Černínské obrazárny na Hradčanech* [=History of the Former Picture Gallery of Counts Tschernin in Hradčany], *Památky archeologické* 27, 1915, pp. 123-141; later discussed especially in Lubomír SLAVÍČEK, *Černínové jako sběratelé a podporovatelé umění* [=Tschernins as Art Collectors and Patrons], in: Lubomír SLAVÍČEK (ed.), *Artis pictoriae amatores. Evropa v zrcadle pražského barokního sběratelství* [=Europe Reflected in Prague Baroque Collecting], Praha 1993, pp. 131-170.

⁵ Petr KOPIČKA, *Kojné pro děti Heřmana Jakuba Černína z Chudenic* [=Wet Nurses for the Children of Hermann Jacob Tschernin von Chudenitz], in: Jan Kilián (ed.), *Confluens 1, 2005* (=Sborník historických a vlastivědných prací z Mělnicka) [=Collection of Historical and Ethnographic Works from the Mělník Region], Mělník 2005, pp. 80-91.

⁶ Aleš VALENTA, *Věřitelem Habsburků. Heřman Jakub Černín za války o dědictví španělské* [=Creditor of the Habsburgs. Hermann Jacob Tschernin during the War of the Spanish Succession], *Jihočeský sborník historický* 80, 2011, pp. 23-51.

⁷ Petr MAŤA, *Svět české aristokracie, 1500-1700* [=The World of Bohemian Nobility: 1500-1700], Praha 2004, esp. pp. 179, 210, 256, 435, 622 and elsewhere; Jiří HRBEK, *Barokní Valdštejnové v Čechách 1640-1740* [=Baroque Waldsteins in Bohemia 1640-1740], Praha 2013, esp. pp. 329-332.

⁸ For the Turkish missions of Hermann Tschernin, cf. apart from the work cited above also František TISCHER Sr, *Zweite Gesandtschaftsreise des Grafen Hermann Czernin von Chudenic nach Constantinopol im Jahre 1644*, Jindřichův Hradec 1879; Petr ŠTĚPÁNEK, *Výdaje Heřmana Černína na jeho první vyslanecké cestě do Istanbulu v letech 1616-1617* [=Hermann Tschernin's Expenses during his First Diplomatic Mission in Istanbul in 1616-1617], *ČNM-řada historická* 170, 2001, no. 1-2, pp. 47-81; no. 3-4, pp. 14-42.

⁹ Zdeněk KALISTA, *Humprecht Jan Černín jako mecenáš a podporovatel výtvarných umění v době své benátské ambasády (1660-1663)* [=Humprecht Johann Tschernin as a Maecenas and Patron of Fine Arts at the Time of his Posting at the Embassy in Venice /1660-1663/], *Památky archeologické* 36, 1928-1930, pp. 53-78.

¹⁰ Ludwig BITTNER – Lothar GROSS (Hg.), *Repertorium der diplomatischen Vertreter aller Länder seit dem Westfälischen Frieden (1648)*, I. Band (1648-1715), Berlin 1936, p. 160. Christoph Wenzel Nostitz' mission to Poland-Lithuania in 1693 is missing from the repertory. More on this in Martin BAKEŠ, *Kryštof Václav z Nostic a jeho diplomatická cesta do Polska v roce 1693*, *Východočeský sborník historický* 24, 2013, pp. 99-119.

The six voluminous cartons of material in the Tschernin von Chudenitz' family archives document Hermann Jacob's diplomatic career in sufficient detail.¹¹ Thanks to these, we know that he spent the larger part of the first half of 1695 as the Imperial envoy in Poland.¹² He arrived in Warsaw at the start of February and left early in May of the same year, which means his stay was approximately three months long. His tasks were virtually identical to the ones of his predecessors (e.g. Georg Adam von Martinitz, Christoph Wenzel von Nostitz and others), who were summoned by Leopold I to figure as his ambassadors at the time the Polish-Lithuanian Imperial Diets were in session either in Warsaw or in Grodno. The main goal of the Imperial ambassadors therefore remained to prevent the Polish from withdrawing from the military operations of the Holy League (frequently mentioned in the instruction as *Sacrum fœdus*) and from closing (at the insistence of the Tatar mediators) separate peace with the Turks, who would then with increased powers attack the Imperial forces in Hungary. The ambassadors should consequently support those who were in favour of this policy (e.g. Crown Prince Jakub Sobieski, Witwicki, the bishop of Poznań, members of the noble Lubomirski family or the almost omnipotent Lithuanian magnates from the Sapieha household) – and, on the contrary, work against those trying to achieve the opposite (Queen Marie Casimire, French ambassador Polignac and Crown Grand Hetman Jabłonowski). Tschernin received 5000 ducats to sponsor the Habsburg adherents, with the possibility to take a loan of additional 2000 ducats.

All this and more is contained in the main instruction for Count Tschernin, issued by the Imperial Chancellery in Vienna on 3 January 1695. Hermann Jacob read through this document with great attention, which is evidenced by his attempts to divide the long text into separate paragraphs (in the left margin, in our edition the text enclosed in <>), underlining of the key sentences (not taken into account in our edition) and the instruction's title on the first page, handwritten by Tschernin himself. Apart from the main instruction, the supplementary instructions are also preserved in the family archives, among them attachments to the main

¹¹ Cf. Státní oblastní archiv Třeboň [=Třeboň State Regional Archive], pracoviště Jindřichův Hradec [=Jindřichův Hradec branch], Rodinný archiv Černínů z Chudenic [=Tschernin von Chudenitz family archives], temporarily kart. 282-287. Jiří Kubeš and Zdeněk Hojda are just preparing an article dealing with this legacy. It will appear under the title *Císařský velvyslanec a Rzeczpospolita na sklonku vlády Jana III. Sobieského. Diplomatičká mise Heřmana Jakuba Černína z Chudenic v roce 1695* [=Imperial Ambassador and Rzeczpospolita at the End of the Reign of Jan III Sobieski. Diplomatic Journey of Hermann Jakob Count Tschernin von Chudenitz in 1695].

¹² A recent paper on the role of Imperial ambassadors in Poland is Monika HRUŠKOVÁ, *Každodenní život císařských vyslanců v Polsku v druhé polovině 17. století* [=Everyday Life of Imperial Diplomats in Poland in the Second Half of the 17th Century], diplomová práce FF JU [=Master's thesis, Faculty of Philosophy, University of South Bohemia], České Budějovice 2012. Tschernin's mission is, however, omitted from this work.

instruction (the inventory of the Polish dignitaries, letters of recommendation etc.), edicts for Tschernin etc. This legation will be examined in more detail in the future.

/fol. 11/ Allergnädigste kayserliche haubt instruction zue den polnischen reichstag, so durch die lobliche reichshoffkantzley den 3. Januarij 1695 ausgefertigt undt mier Herman Jacob Tschernin graff von Chudenitz als kayserlichen podtschaffter zuegestelet worden.

/fol. 12/ Leopold von Gottes gnaden erwölhter römischer kayser zu allen zeiten mehrer des reichs.

Instruction und befelch, was in unserm nahmen bey des königs in Pohlh Liebden und dem vorstehenden reichstag unser kayserlicher bottscaffter, der hoch- und wohlgeborne unser geheimber rath, cammerer, obrister landmarschall in unserm königreich Böheimb und des reichs lieber getreüer Herman Jacob Tschernin, graff von Chudenitz auf Petersburg, Gißhibel, Neüdeck, Cosmonos und Schmidberg zu beobachten und zu verrichten hat.

Es wird demselben sonder zweiffel bekant sein, waßgestalten des königs in Pohlh Liebden¹³, nachdem der in vorigem jahr zu Warschau angestellt geweßene reichstag nicht bestanden, nun auff dem zwölfften dießes monaths einen anderweiten dahin außgeschriben haben und vorhabens seind, dabey unter anderen materien auch die von denen tartarischen abgesanden anerbottene mediation und beschehene propositiones ad pacem particularem cum Turcis faciendam, vorzutragen und der gesambten republicq meinung darüber zu vernehmen; nicht weniger er bottscaffter auch vernohmen haben, daß der königin in Pohlh Liebden¹⁴ einziges und vornehmstes absehen seye, nicht nur dem könig, sondern auch gedechter republicq berürte tartarische mediation und friedenspropositiones annehmlich zumachen und den particular frieden quovis modo zu befürdern, auch zu solchem end potentiores regni an sich zu ziehen, gestalten sie den cron-großfeldthabutman Jablonowsky¹⁵ und andere schon würcklich dahin bewogen, daß diese mit ihren adhærenten gedachter königin vorhaben auf alle weiße secundiren und das sacrum fædus aufzuheben suchen; auch über dießes der unlängst in Pohlh angekommene französische gesandte abbé Polignac¹⁶ sich eüsserist bemühe, dem gemeinen man sowohl als dem adel zu persuadiren, in was

¹³ Jan III Sobieski (1629-1696), the King of Poland from 1674.

¹⁴ Maria Casimire d'Arquien (1641-1716), Sobieski's wife from 1665.

¹⁵ Stanislaw Jan Jablonowski (1634-1702), Grand crown hetman from 1683.

¹⁶ Melchior de Polignac (1661-1742), French ambassador to Poland from 1694.

unwiderbringlichen schaden das königreich Pohl durch ferner fortsetzung des kriegs kommen wurde und daß derselbe anderst nicht als durch einen baldigen frieden könnte abgewendet werden.

Weilen aber, dafern diesen gefährlichen unternehmungen nicht in zeiten solte vorgebogen werden, die ganze feindliche macht vorderiist auf unsere erbkönigreich und lande fallen und folglichen nicht nur dieselbe, sondern auch die gesambte christenheit in höchste gefahr gesetzt wurde, so seind wir bewogen worden, möglichst dahin zugedencken, wie alles widrige in zeiten abgewendet, der particular fried verhindert und die cron Pohl noch länger in dem sacro fædere erhalten werden möge und haben dannhero ihne graffen, umb seiner uns bekanten gueten vernunfft, experienz und geschicklichkeit willen, als unser kayserlichen bottscaffter zu vorbemelten reichstag abzuschicken, <§ Imo, continuens in neben § 6 et 7> resolvirt, damit er mehrgedachten particular frieden /fol. 13/ nicht allein nach möglichkeit zu hintertreiben trachte, sondern auch auf andere dabey sich ereignende begebenheiten, welche unser und unsers ertzhaußes interesse, dan das sacrum fædus auf einigerley weiße anbetreffen können, ein wachtsambes aug habe und alles widrige möglichst abkehren helffe <§ 2do>, zu welchem end dan unser bottscaffter nach vorhero mit unser hoffcammer wegen seiner reyß- und subsistenz gelder, vermög der an dieselbe sowohl als ihne bottscaffter selbst ergangener decreten getroffenem vergleich und empfangener instruction seine reyße so fürderlichst anzutretten, auff daß er, wo nicht gleich bey anfang des reichs-tags, wenigst bald hernach und ehe man zu der haubt deliberation schreite, sich zu besagtem Warschau einfinden möge. <§ 3io> Da er dan nach seiner ankunfft und vorhergangenen underredung mit unserm rath und residenten Georg Schiemunsky¹⁷ (mit deme als in pohlischen sachen wohl erfahren, er gesandte diese seine negotiation zu überlegen hat) nach anleithung hiebey verwahrter fiducialien (darvon die an des königs Liebden nicht in der ersten privat-, sondern öffentlichen audienz übergeben zu werden pflegen) anfänglich bey des königs und dan bey der königin Leibden Liebden audienz zu begehren, nebst vermeldung unsers freund-brüderlichen grußes, sich über deren gesundtheit zuerkundigen, in unserm nahmen ihnen derselben beständigkeit anzuwünschen und anbey zu contestiren haben wird, was wir in betrachtung der engen bundtnus und nahen anverwandschafft für großen theil daran nehmen, wie hoch uns dern beständiges

¹⁷ Georg von Schiemunski, Imperial resident to Poland in 1684-1695. Cf. Albert RILLE (Hg.), *Aus den letzten Jahren der Regierung des polnischen Königs Johann Sobieski 1689-1696. Berichte des kaiserlichen Ministers Geörge von Schiemunsky an Ferdinand Fürst von Dietrichstein, Präsidenten der geheimen Konferenz, im Archiv Nikolsburg*, in: Zeitschrift des Deutschen Vereins für die Geschichte Mährens und Schlesiens 15, 1911, pp. 312-338, 430-465 and M. HRUŠKOVÁ, *Každodenní život* [=Everyday life].

wohlergehen erfreue und mit was dancknehmigem gemüth wir Ihrer Liebden in fortsetzung des sacri fœderis bezeigten ruhmwürdigen eiffer erkennen; dan ferners in unserm nahmen zuversichern, daß wir unsers orths, wie bißhero, also noch ferners bey gedachtem fœdere beständig verbleiben und uns der cron Pohln heyl und wohlfahrt mit gleichmässigem eiffer, als wan es unser eignes were, angelegen sein lassen wurden.

Wir hetten dannenhero, obwohln unser bey Ihrer Liebden hoff anwesender rath und resident das jenige, so bey bevorstehendem reichstag in unserm nahmen zu verrichten, sattsamb respicyren könte, bloß in der betrachtung, damit wir Seiner Liebden und gesambten loblichen nation unsere freund-brüderliche affection und estime destomehr in werck selbsten darthun, und bezeigen, diese solenne gesandschafft abordnen und darzu seine person nehmen wollen. In welchen terminis unser bottschafter bey seiner privat audienz zu verbleiben und zugleich dahin zu gedencken hat, daß er sich auch über des königlichen haußes zustand erkundige und demselben nebst vermeldung unsers freundlichen grußes contestire, daß uns dessen beständige gesundheit und wohlergehen erfreulich zu vernehmen sein werde. <§ 4to, contin. in neben § 5, item in der §2> Da nun unser bottschafter es in die wege richten könte, daß etwan die printzen bey des königs und die printzessin bey der königin Liebden Liebden, wie öffters zugeschehen pfligt und es auch bey unserm hoff nicht ungewöhnlich /fol. 14/ ist, sich befindeten und er also mit solcher gelegenheit obige contestation thun könte, so were es uns umb so lieber, als dadurch die difficultet, welche villeicht ratione ceremonialis zubesorgen, evitirt wurde. Auff den fall aber dieses nicht solte zu erhalten sein, sondern respectu der printzen eine solenne visite prætendirt werden, so wird er besser thun, wan zuvor, was für ein tractament sie ihme zu geben gedencken, von ihnen zu wissen verlangt, alßdan aber sich dergestalt bezeiget, daß so wenig seinem obhabenden character præjudicirt, als dem königlichen hauß zu einiger offension anlaß gegeben werde; andernfals aber und wan er die anderseithige erklärung nicht zulänglich zu sein befindet, hat uns er darvon zu referiren und immittelst zu contestiren, waß massen er versichert seye, wir würden uns darüber also erklären, daß man darob allerseiths vergnügt sein könte. <§ 5to, con. inneb. § 4, item in der § 1> Mit welcher gelegenheit, nachdem sich auch wegen führung der königin Liebden darinn eine difficultet ereignet, daß dieselbe sich nicht, wie vorhin geschehen, von denen bottschaftern allein, sondern gemeiniglich von einem ihrer printzen führen lasset: und solchemnach prætendirt, daß von denen bottschaftern die lincke hand genohmen werde, unserm bottschafter unverhalten bleibt, daß wir lieber sehen werden, weilen auch unsere vor diesem in Pohln gewesene bottschaftere sothane gelegenheit zu meiden gesucheten, daß er ein gleichmässiges beobachte.

<§ 6to> *Nachdeme hat unser gesandter mit überschickung der hiebey verwahrten credentialien denen vornehmsten senatorn und magnaten, nach gestaltsambe der personen und deren zuneigung darüber ihme gemelter unser resident die nöthige information zugeben hat, respective unsern gnädigsten gruß zuvermelden und unsers geneigten willens zu versichern, alßdan aber, sobald es sich füglich thun lasset, umb öffentliche audienz anzuhalten und nach deren erlangung und vorgangener behöriger introduction, ohngefähr hiebeyliegende proposition, welche jedoch ihme gesanden, befindlichen dingen und umständen nach, zu ändern frey bleibt, vor dem könig und gantzen senat zu thun, zu welchem end pro directione sua die vormahls von dem grafen von Waldstein¹⁸ sowohl über die privat- als öffentliche audienz, dan auch dem grafen von Nostitz¹⁹ noch im 1693 jahr erstattete gehorsambe relationes hiebeygelegt worden.*

<§ 7mo, con. innebens § 6, 7 et 8> *Wan nun dieses also vorgangen, so wird unser bottschafter seiner bekanten dexteritet nach mit allem fleiß und sorgfalt die vornehmende deliberationes zu beobachten und durch die confidentiores, worunter er den bischoffen von Poßen²⁰ und die beyde Sapieha, nemblichen lithauischen großfeldtherrn²¹ und lithauischen großschatzmeister²² fürnehmlich, dan auch jenige, welche ihme unser resident an hand geben wird, zu rechnen, nach anleithung hiebeykommenden fiducialien möglichst dahin anzutragen wissen, daß in præjudicium sacri fœderis nichts gehandelt werde, und kan zu solchem end sowohl gedachten confidentiaribus /fol. 15/ als anderm senatoren in privat discursen vorstellen, wie wir zu der gesambten löblichen nation bekantene generositet das vertrauen hetten, sie wurden nicht allein ihr eignes, sondern auch der gesambten christenheit hiebey versirendes interesse zu gemüth ziehen und von selbst erkennen, daß zum sicheren und reputirlichen frieden nicht eher und besser, alß durch eine beständige zusammensetzung zu gelangen, durch particular handlungen aber das jenige nicht zugewarthen, was man vermittelt allgemeiner tractaten verhoffen könte. Unser bottschafter kan gleichwohl bey solcher gelegenheit contestiren, daß unsere meinung nicht seye, den krieg gleichsamb ewig zu continuiren, sondern erckneten gar wohl, daß derselbe einstmahls per pacem müsse geendigt werden und daß wir uns davon, wan derselbe allgemein auch die übrige allyrte gleicher*

¹⁸ Karl Ferdinand von Waldstein (1634-1702), Imperial ambassador to Poland in 1683. Cf. J. HRBEK, *Barokní Valdštejnové* [=Baroque Waldsteins], index entry at p. 857.

¹⁹ Christoph Wenzel von Nostitz (1648-1712), Imperial ambassador to Poland in 1693. He visited the Seim in Grodno. Cf. M. HRUŠKOVÁ, *Každodenní život* [=Everyday life] and M. BAKEŠ, *Kryštof Václav z Nostic* [=Christoph Wenzel von Nostitz].

²⁰ Stanislaw Witwicki (around 1630-1698), the Bishop of Poznań in 1687-1698.

²¹ Kazimierz Jan Sapieha (1637/1642-1720).

²² Benedikt Pavel Sapieha (before 1655-1707/1708).

meinung weren, in ansehung, das kriegsglück wanckelbar und leicht andere conjuncturen darzwischen kommen und den bißherigen success verhindern könnten, nicht entziehen wurden.

Wir verhoffen zwar nicht, daß es dieser und anderer repräsentationen bedörffen werde, sondern halten uns vielmehr versichert, daß diese tapffere nation auß eigener bewegnus den particular frieden außschlagen und die in gegenwertigem krieg erworbene glori ehender zuvermehrten, alß zu ringeren suchen werde; es wird aber unser bottscaffter, wan alles remonstrirens ohngeachtet, mit dem particular frieden durchgetrungen und etwan der reichstag solang verzögert werden wolte, daß die best gesinnter darvon gehen müsten und also des königs Liebden mit denen ihro zugethanen den schluß allein zumachen intendiren solten, auff ein mittel, wodurch dem besorgenden übel vorgebogen werden könne, zugedencken und zu solchem end mit denen Sapieha sich vertraulich zu vernehmen haben, welchergestalten solches am füglichsten mögte zu bewürcken sein, dan obschon in dergleichen fällen auf abbrechung des reichstags gemeiniglich angetragen zu werden pflegt, so wollen wir doch nicht, daß unser bottscaffter solchen vorschlag thun, wohl aber, wan er vermerckt, daß die Sapieha von selbstem auf die ruptur antragen, solches geschehen lassen und nichts destoweniger solche behuetsambkeit gebrauchen solle, damit derentwegen auff uns kein odium fallen möge.

<§ 8vo, cons. in neb. § 9> Und weilen zu solchem end baare mittel erfordert werden, damit unser bottscaffter denen jenigen, so guete dienst leisten, nicht nur etwas versprechen, sondern auch demnegst, wan sie solche würcklich præstirt, dasselbige erfüllen könne; so haben wir unser kayserlichen hoffcammer gnädigst anbefohlen, ihme nicht allein zu solchem end und pro reliquis extraordinarijs expensis fünff tausend ducaten, entweder in baarschafft oder versicherten wechselbrieffen, gleich jezo mitzugeben, sondern auch auf allen fall und wan diese darzu nicht erklecken solten, von ein- bis in zwey tausend ducaten credit zu machen, damit er sich derselben ebenfals /fol. 16/ bedienen könne. Wobey aber unser bottscaffter gar recht thun wird, wan er sowohl im versprechen als geben sonderbare behuetsambkeit gebrauchet und in beyden fällen so sicher und sparsamb gehet, daß nichts umbsonst oder solchen, deren getreüer und auffrichtigen cooperation er nicht gnugsamb versichert, zugesagt, viel weniger jemanden vorhin ein etwas gegeben werde, umb so ehender mit angeregter summ der fünff tausend ducaten außlangen zu können und mithin zu verhüeten, daß nicht etwan bey vermerckender freygebigkeit die prætendenten sich gar zu häufig insinuiren.

<§ 9no> Und obwohlen, wie oben gedacht, der crongroßfeldthaubtman Jablonowsky sich unserm interesse dergestalt widersetzet, daß wir nicht ursach hetten, ihme an seiner von

dreyen jahren hero ruckständigen pension etwas reichen zu lassen, in erwegung jedoch daß derselbe, wan ihme daran gar nichts solte bezahlt werden, bey diesem reichstag sich noch stärker opponiren dörffte, haben wir an vorberürt unser hoffcammer die gnädigste verordnung ebenfals ergehen lassen, daß für ihn, wo nicht die halbscheid seines ruckstandts, id est sechs tausend rheinischen thaller, doch wenigst eines jahrs pension, nemblichen vier tausend rheinischen thaller; <§ 10mo> dan auch für den crongroßschatzmeistern fürsten Lubomirsky²³, wegen seines von einigen jahren hero prætrendirenden ruckstandts, drey tausend thaller als eines jahrs pension unserm bottscaffter mitgegeben werden sollen, umb welche beyde posten er sich dan bey unser hoffcammer wird anzumelden und jertz gedachtem fürsten dextre zu insinuiren wissen, daß wir in dem gnädigsten vertrauen, er wurde wie bißhero also auch noch ferner unser interesse an seinem orth secundiren helfen, ihme gedachte summ verwilliget hetten; dem Jablonowsky aber es mit solcher manier bezubringen, daß er zu glauben ursach bekomme, wan seiner seiths der particular fried operose getrieben wurde, er villeicht nichts zugewarthen haben dörffte, welches wir jedoch nicht dahin verstehen, daß ihme abernantes geld solte vorenthalten werden.

<§ 11mo> Gleiche meinung hat es mit herrn cardinal Radziejovsky²⁴, an welchen die credentiales auch hiebeyzufinden; deme graff von Nostiz mit dem beding, wan er cardinal zu dem particular frieden nicht willigen, zu fortschickung der tartarischen abgesandte aber cooperiren wurde, ein tausend ducaten versprochen; <§ 12mo> kan also unser bottscaffter auch diese von unser hoffcammer abfordeten und demnegst, weilen auch gedachten cardinals confidentin²⁵ prætrendirt, daß ihro von ermelten graffen von Nostiz ein kobelwagen versprechen worden, sich unter der handt informiren, ob sie solchen von zwey oder vier personen verlange, damit folglichen die nöthige veranstaltung darzu gemacht werden könne.

<§ 13io, cons. in neben § 11mo> Weilen auch zu vermuthen, wan diesseiths pro continuatione sacri fæderis so starcke instanz gemacht wird, daß die Pohn, sowohl hierauß als auch denen bey den comitiolis ante-comitialibus und dem reichstag selbsten proponirenden puncten anlaß nehmen dörfften, den abgang an mitteln und volck, wie vor diesem allemahl geschehen, vorzuschutzen /fol. 17/ und auf conjunction einiger völcker, wie auch sub ministrirung, proviand, munitio und anderer kriegs erfordernusßen, anzutragen; so wird zwar unser bottscaffter sich möglichst zu hüeten wissen, daß er denen Pohn darzu kein anlaß gebe; dafern aber sie von selbsten darauff fallen solten, hat er ihnen zu representiren,

²³ Hieronymus Augustin Lubomirski (1648-1706), Grand crown *schatzmeister* from 1692.

²⁴ Michał Stefan Radziejowski (1645-1705), the Archbishop of Gniezno from 1688. Cf. Roman KAWECKI, *Kardynał Michał Stefan Radziejowski (1645-1705)*, Opole 2005.

²⁵ Maybe certain Mrs. Towiańska who is supposed to be the cardinal's mistress.

wie sehr unsere erbkönigreich und lande an mitteln erschöpfft und die gantze feindtliche macht alle jahr, ehe die pohlnische armada ins feldt kombt, in weit grösserer anzahl als unser eignes kriegsheer ist, gegen uns anziehet, also daß eines theils unsere armada zu schwächen und selbige zu größstem schaden der gesambten allyrten in augenscheinliche gefahr zu setzen, nicht rathsamb, andern theils aber mit so viel volck und mittlen aufzukommen, die unmöglichkeit vorhanden, inmassen wir selbst schon von etlichen jahren hero und noch gegenwertig mit grossen unkosten von weit entlegenen orthen die mannschafft zuerhandlen, genöthiget worden. Wir hetten dannhero zu der löblichen cron Pohln das guete vertrauen, nachdem wir bißhero das in sacro fœdere stipulirte contingent vollständig gestellet und der cron Pohln alle mögliche diversion gemacht, darmit auch noch ferners zu continuiren erbietig weren, sie wurde von selbst erkennen, daß wir das unserige überflüssig præstirt; und also von uns weiter nichts begehren, ja ihrerseiths ein gleichmässiges zu thun, umb so mehr geneigt sein, alß darinn die hülff bestunde, so ein theil dem andern zu leisten schuldig und darüber ein mehrers mit fueg nicht prætendirt werden könte.

<§ 14to, con. in neben § 2 et 3, item ander § 4to> Von fernern postulatis der cron Pohln ist uns zwar der zeit noch nichts bewust, weiln aber geschehen könte, daß sowohl diejenige, welche unserm gesandten zu Grodno als auch nach der hand uns selbst durch den alhier subsistirenden pohlnischen abgesandten Prosky,²⁶ vorgestellet worden, erhohlet wurden, so hat unser bottschafter hiebey abschrifflich zuempfangen, was anfänglich zu bemeltem Grodno von seithen Pohln an unsere ministros gebracht und von ihnen darauff replicirt worden, dan folglichen wir dem Prosky auf dessen zweymahliges anbringen respective in Junio et Septembri 1693 haben antwortten lassen; und sich dessen loco instructionis umb so mehr zu bedienen, alß darinn wegen der Moldau <Molldau und Wallachey betr.> unsere vorige affirmative gegebene erklärung erhohlet; wegen der Wallachey aber expresse gemeldet worden, daß wan des königs Liebden dieselbe von dem feindt eroberen und den krieg nach anlaithung sacri fœderis mit uns so nachtrucklich fortsetzen wurden, daß lezt gedachter provinz durch die Tartarn behalten werden könne, wir uns sodan dergestalt erklären wollen, daß Seine Liebden unsere freundtbrüderliche affection darauß zuerkennen haben und es sie der hierzu angewendeten unkosten nicht gereüen wurde, wie solches auß vorangeregter unser resolution sub quarta Septembris 1693, wobey wir es allerdings verbleiben lassen, mehrers erhellet.

²⁶ Samuel Proski, Polish ambassador to Vienna in the 1690s. Cf. L. BITTNER – L. GROSS (Hg.), *Repertorium*, p. 416.

<§ 15to con. in neben § 1mo, item ander. § 5to> Eben dieße beschaffenheit hat es auch mit denen zipßer stätten,²⁷ dan obschon wir nicht ursach gehabt hetten, dieselbe von der würcklichen einquartierung zu befreyen, so haben /fol. 18/ wir doch umb auch in diesem fall unser freundnachbarliches gemüth der cron Pohln zu bezeigen, darzu nicht allein gewilliget, sondern auch resolvirt, damit so wenig die republicq als der fürst Lubomirsky sich der contributionen halber zu beschweren ursach haben mögen, daß sothanen stätten an dem ihnen assignirten contributions-quanto die halbscheid nachgesehen werde, welches dan unser bottscaffter nebst vermeldung unsers gnädigsten grusses und versicherung unser kayserlichen propension gedachtem fürsten auch zu hinterbringen haben wird; mit dem weiteren beyfüegen, waßmasßen wir zu demselben das vertrauen hetten, er wurde weder für sich selbst der zipßer stätt halber klagen, noch auch gestatten oder anlaß geben, daß solches publice oder privatim von andern beschehen möge.

<§ 16to, con. ander. § 10mo> Negstdeme hat unser bottscaffter auß hiebeyverwahrtem extract deren von unserm residenten Schiemunsky erstatteten gehorsambst relationen zuersehen, was wegen eines sogenannten scripti ad archivum oder constitution de anno 1690, durch welche dem könig die macht gegeben worden, den frieden extra comitia mit zuziehung gewisser deputirten senatorm machen zu können, darumb besorget wird, weilen dieselbe sich auf eine andere constitution de anno 1590 fundirt und darinn dieße præjudicirliche clausula enthalten seye, daß auch der könig non præsentibus omnibus deputatis und wan deren nur sechs anwesend weren, den frieden schliessen könne. Wie nun wir dieses vom großen nachdencken zu sein befinden und uns daher den von dem lithauischen großschatzmeistern Sapieha gethanen vorschlag gefallen lasßen, also wird unser bottscaffter mit demselben hierüber vertraulich zu communiciren und zu überlegen haben, wie solches am füeglichsten anzugehen seye, damit gleichwohl der abgezielte zweck erreicht werde. Wir finden jedoch nicht rathsamb, daß es durch unsern bottscafftern anfänglich incaminirt, sondern vielmehr ernantem Sapieha die direction überlassen werde, umb zu sehen, ob und was darvon zu hoffen sein mögte. Solchemnach aber, wan diese sach ad contradictorium kommen und publicq werden solte, haben wir kein bedencken, daß unser bottscaffter intervenirt und sowohl unter der hand alß auch sonsten remonstrirt, welchergestalten der anno 1590 vorgeweßene casus von dem gegenwertigen gantz different seye, umb willen damahls die cron Pohln allein wider die Türcken im krieg begriffen gewesen, anjezo aber dieselbe mit uns und der republicq Venedig verbunden und per sacrum

²⁷ More than 30 towns and villages in Spiš (Zips) in Upper Hungary (today in Slovakia) that were held between 1412 and 1772 by the Kings of Poland.

fædus von gedachter constitution abgewichen were, also daß dieselbe darumb in dießem fall kein statt finden könnte; und dan sowohl denen jenigen, welche sich hierzu gebrauchen lassen, als auch dem Sapieha selbst von obberürten fünff tausend ducaten einige ergötzlichkeit reiche und ihme die versicherung gebe, daß wir dessen uns zum besten anwendende officia jederzeit in kayßerlichen /fol. 19/ gnaden realiter erkennen werden.

<§ 17mo, con. and. § 9> Es bleibt auch unserm bottscaffter hiemit unverborgten, waßmassen der lithauische großfeldthauptman Sapieha sich anerbothen, wan wider verhoffen der particular fried solte erfolgen, daß er dahin bedacht sein wolte, eine gewisse anzahl cosacken zusammenzubringen, denen Tartarn darmit einzufallen und dergestalt unseren waffen in Hungarn lufft zu machen. Nun lassen wir zwar dahin gestellt sein, ob dießes vorhaben füglich werde können bewerckstelliget werden? in deme aber verlauthet, daß nicht eben eine gar große summa darzu erfordert werden dörffte, so hat unser bottscaffter ernanten Sapieha hierüber eigentlich zu vernehmen und uns fürderlichst darob zu berichten, damit wir das werck überlegen lassen und ihne sodan gestalten sachen nach ferners instruiren können.

<§ 18no, con. and. § 3> Wan auch villeicht des königs in Pohn Liebden von der uns in ihrem und der republicq nahmen offerirten mediation respectu der cron Franckreich, derentwegen sie das abschriftlich hiebeykommende schreiben an uns haben abgehen lassen, meldung thun solten, so hat unser gesandter hiebey ebenfals zu empfangen, was wir darauff an gedachte Seiner Liebden geantwortet, und in diesen terminis mit beygefüegten gewöhnlichen contestationen unser freund-brüderlichen affection und zu Seiner des königs Liebden wie auch der republicq habenden besonderen confidenz lediglich zuverbleiben, jedoch auch zu beobachten, daß wan die Pohn villeicht derentwegen an ihn etwas weiters bringen wolten, er sich mit deme entschuldige, daß wir darinn für uns und ohne vorgehende communication mit unseren allyrten nichts entschliesßen könnten.

<§ 19no, con. in neben § 10> Und weilen allen umständen nach, wan auch schon der particular fried nicht erfolgt, auff die pohnische operationes dannoch kein moment zu machen, die moßkowitter aber jederzeit eine große macht auf den bainen haben, so kan unser bottscaffter, auf den fall etwan ein minister auß Moßkau zum pohnischen reichstag kommen solte, entweder demselben oder aber dem daselbst anwesenden ordinari residenten zu verstehen geben lassen, was sonderbare reflexion wir jederzeit auff die tzaren in Moßkau gemacht und auch noch das guete vertrauen zu denenselben hetten, sie wurden wie bißhero zu ihrem unsterblichen ruhm geschehen, also auch noch ferner und bevorab in anscheinender campagne dem feindt umb so mehr allen möglichen abbruch zu thun geneigt sein, als dessen

hochmuth nicht besser, als mit gesambter hand gedämpffet und anderer gestalt kein beständiger noch reputirlicher fried gehoffet werden könnte, mit beygefüger versicherung, daß wir das jenige, was wir denen tzaren in Moßkau sowohl münd- als schriftlich hetten declariren lassen, zubeobachten nicht ermanglen wurden.

<§ 20mo> Ferners erachten wir auch nöthig unsern bottscaffter /fol. 20/ zu seiner information erinnern zu lassen, daß, wiewohl er durch obiges zu haltung vertraülicher correspondenz mit denen Sapieha angewißen, er doch gar recht thun werde, wan er selbige hauptsächlich auf seine gegenwertige commission, soviel nemblich continuationem sacri fœderis und verhinderung des particular friedens anbetrifft, restringire und gleichwohl in anderen sachen auch darumb behuetsamb gehe, weilen des lithauischen großfeldthaubtmans sohn eine bethunische tochter geheyrathet.²⁸

<§ 21mo, die königin betr.> Gleiche beschaffenheit hat es mit der königin Liebden, welche dafür angesehen sein will, daß sie zu befürderung unser und des sacri fœderis interesse wohl intentionirt seye; wird also unser bottscaffter deroselben zwar auch eine besondere confidenz zu zeigen, jedoch dabey solche præcaution zugebrauchen wissen, daß wir dadurch in kein imegno gesetzt werden; auch solches aller orthen umb so mehr zu evitiren suchen, als die Pohln gemeiniglich sub specie confidentiæ allerhand desideria und prætensiones zu insinuiren pflegen, dafern sie aber ein- und anders an unsern gesandten bringen solten, so kan er solches, beschaffenen sachen nach, theils mit verwunderung anhören, theils aber defectum informationis vorschutzen und ex hoc capite darvon referiren zu wollen sich anerbithen, oder es ihnen freystellen, daß sie es selbst an uns bringen mögen.

<§ 22do> Nachdem auch von vorigen zeiten erinnerlich, daß die jenige bischöffe, so von vornehmbern geschlecht seind, einen mehrern titul als reverendo et devoto prætendiren, und umb deßwillen die schreiben anzunehmen difficultiren, so kan unser bottscaffter, wan wider vermuthen derentwegen etwas solte gereget werden, solches mit deme entschuldigen, daß sohanes prædicat bey unser cantzley schon von undencklichen jahren hero üblich seye und dahero nicht geändert werden könne und daß über dieses denen bischöffen in Teutschland, wan sie schon auß gräfflichen und anderen alten geschlechtern herkommen und zugleich fürsten des reichs seind, dannoch ein anders prædicat nicht gegeben werde. <den bischoff von Posen betr.> Wobey jedoch unserm gesandten zur nachricht dienet, wasmassen wir, in ansehung des von dem bischoffen von Posen zu befürderung unsers interesse bezeigenden sonderbaren eiffers, ihme das prædicat illustris verwilliget, damit nun aber

²⁸ Alexander Pavel (1672-1734), son of Kazimerz Jan Sapieha, and his wife Maria Christine de Béthune, cousin of Polish queen Maria Casimire. They married in 1691.

dieses von anderen pro exemplo nicht angeführet und dergleichen prætendirt werden, hat unser bottscaffter hiebey zwey schreiben zuempfangen, eines auß der cantzley mit dem vorhero gewöhnlichen prædicat und dan unser handschreiben mit dem titul illustri, welches zu dem end geschicht, damit er dießes ernantem bischoffe mit vorstellung unser hierauß gegen ihn erscheinender absonderlichen propension übergebe, jenes aber nemblich, das auß der cantzley entweder zuruckhalte, oder ihme bischoffen auch übergebe, damit allenfals, daß gedachter bischoff denen übrigen gleich tractirt seye, gezeiget werden könne.

/fol. 21/ <§ 23io> Nachdem uns auch bekant, daß der päbstliche nuntius²⁹ in Pohlh bey dem königlichen hoff und republicq viel vermag und Ihre päbstliche heyligkeit pro continuatione sacri fæderis eine sonderbare begierde zeigen, alß wird unser bottscaffter nebst gewöhnlichen expressionen unser gnädigsten propension gegen denselben und vermeldung unser gnädigsten grußes sich sowohl gedachten nunty, an welchen er auch die credentiales hiebey zu empfangen, gueter officien als auch des von der republicq Venedig anwesenden ministri cooperation zu besserer erlangung des von uns abzielenden und gedachter republicq mit gedeylichen zwecks zubedienen wissen.

<§ 24to> Ferners hat unser bottscaffter hiebey ebenfals nöthige credentiales an des printz Jacob³⁰ und dero gemahlin³¹ Liebden Liebden zu empfangen und dieselbe mit vermeldung unsers freundlichen grußes und beygefügten gewöhnlichen contestationen nicht allein zu überreichen, sondern auch in unseren nahmen gemelten prinzens Liebden für die uns beständig zutragende affection und zu befürderung unsers interesse zeigenden großen eiffer absonderlich zu dancken, auch zu ersuchen, daß sie darinn continuiren und den particular frieden noch ferners verhindernen helfen wollen. Unser bottscaffter wird jedoch hiebey zu beobachten wissen, daß, wan villeicht Seiner Liebden ihme öffentliche audienz zu geben incliniren solten, er solche mit gueter manier zu evitiren und es dahin zu bringen suche, daß sie bey dero gemahlin Liebden (gestalten sie es auch dem vernehmen nach mit dem französischen gesandten also gehalten) sich einfinden mögten, umb dadurch alle ratione ceremonialis sonst zu besorgen stehende difficultet zu verhüeten.

Soviel demnegst das ceremoniale anbetrifft, nachdem in obberürten graff wallenstein- und nostizischen relationen schon befindlich, wie es mit dem einzug, dan der privat- und publiquen audienz zu halten, als wird das übrige, wie nemblichen die credentiales sowohl der republicq und ordini equestri alß singulis proceribus zu übergeben und was sonsten in ein-

²⁹ Andrea Santacroce (1655-1712), Apostolic nuncio in Poland in 1690-1696.

³⁰ Jakub Sobieski (1667-1737), the eldest son of the Polish king Jan III.

³¹ Hedvike Elisabeth Sobieski, born Princess von Pfalz-Neuburg (1673-1722).

und anderen dabey und absonderlich der visiten halber zu beobachten, unser resident, deme solches wie auch die beschaffenheit der gemüther und personen am besten bekant, an hand geben können; unser bottscaffter aber sich angelegen sein lassen, daß dem ihme anvertrauten character sowenig etwas nachtheiliges zugezogen, alß der pohlnischen nation, welche hierinfals gar accurat ist, zu einige beschwerde ursach gegeben werde.

<§ 25to> Es ist auch an deme, daß die churbrandenburgische in Pohln anwesende ministri bey selbiger nation große credit haben, kan also unser bottscaffter auch mit demselben vertraulich communiciren und auff befinden, daß sie ebenfals pro continuatione sacri fœderis incliniren, sich ihrer gueten officien bedienen; nicht weniger mit anderen in /fol. 22/ Pohln anwesenden frembden ministris, deren principalen mit uns allyrt, oder sonsten wohl affectionirt seind, soviel sein character zulasset, guete vertraulichkeit pflegen.

<§ 26to> Was aber den französischen gesandten anbetrifft, wollen wir nicht, daß unser bottscaffter seine ankunfft ihme notificiren lasse, oder einiges commercium mit demselben pflege, wan sich jedoch in loco tertio mit ihme zu reden gelegenheit ereignet, hat er in generalibus zu verbleiben und sich in keine negotien einzulassen.

<§ 27mo> Was ferners die zuerstatten habende relationes anbelangt, kan zwar unser gesandter nach seinem guetbefinden dieselbe fertigen lasßen und allein unterschreiben. Weilen wir aber unsern residenten den Schiemunsky auch zu den reichstag mitverordnet und derselbe nach dessen endigung die noch zu erörtheren verbleibende negotia allein zu beobachten hat, so wird unser bottscaffter dahin zugedencken haben, daß gedachten residentens credit nicht gemindert werde. Im übrigen hat unser bottscaffter, weilen dessen negotiation haubtsächlich auf das sacrum fœdus gegründet ist, dessen abschrift auch hiebey zuempfangen.

<§ 28no> Es bleibt auch ihme unverborgen, waßmassen wir dem canonico Berniz³² in ansehung seiner uns geleisteten ersprißlichen diensten und bey dem hauß Sapiuha habenden sonderbaren credits eine pension jährlichen von ein tausend gulden im monath November abgewichenen jahrs gnädigst verwilliget; nachdeme nun derselbe sich vor einiger zeit beschweret, daß ihme solche, ohngeachtet derentwegen an unsere königliche cammer in Schlesien die nöthige verordnung ergangen, noch nicht entrichtet worden; so wird unser bottscaffter sowohl alhier bey unser hoffcammer als auch zu Breßlau, wan er ohne das dorthin kommen und villeicht die pension indessen nicht erlegt sein solte, sich hierüber zu

³² A confidant of the House of Sapiuha. He is mentioned in 1697 also in Monika HRUŠKOVÁ, *Volba polského krále Augusta II. Silného očima habsburských vyslanců* [=Election of Polish King August II the Strong as seen by the Imperial Ambassadors], bakalářská práce, FF JU [=Bachelor Paper, Faculty of Arts and Philosophy, Southbohemian University in České Budějovice], České Budějovice 2010, p. 33.

informiren, gestalten sachen nach sothane ein tausend gulden abzufordern und ihme Berniz außzuantwortten haben. Und dieses ist, was wir dermahlen unserm bottscaffter dem graffen von Chudenitz gnädigst auffzutragen nöthig befunden; deme er dan (massen wir zu seiner gueten geschicklichkeit, vernunfft und erfahrnus das gnädigste vertrauen haben) gebürend nachzukommen und uns von seinen verrichtungen nach und nach gehorsamb zu referiren und da etwas importirliches oder geheimbes vorfallen solte, sich der bey unserm residenten Schiemunsky vorhandenen ziffer zugebrauchen wissen wird; nach geendigtem reichstag aber, wan wir ihme immittelst nicht ein anders anbefehlen, sich widerumb anhero zubegeben und das noch unerörtherte gedachtem unserm residenten zu überlasßen hat.

Hieran vollzieheth derselbe unseren gnädigsten gemessenen willen und meinung und wird sich dadurch umb unsere kayserliche gnad (darmit wir ihme ohne dem wohlgewogen seind) mehr und mehr ver- /fol. 23/ dient machen.

Signatum Wienn unter unserm hervorgetruckten kayserlichen secret insiegl den dritten January Anno sechzehen hundert fünff und neunzig, unserer reichs des römischen im sieben und dreyssigsten, des hungarischen im viertzigsten und des böheimbischen im neun und dreyssigsten.

Leopold

Gottlieb graff von Windischgrätz

Obladensiegel

ad mandatum Sacrae caesaræ majestatis proprium

Lutzo Dolberg manu propria

instruction für den graffen Tschernin nacher Pohn

Jiří Kubeš